

Radio / Cassette

**Augsburg C30**  
**Boston C30**  
**Dublin C30**  
**Minnesota DJ30**  
**Montreux C30**  
**Ontario DJ30**

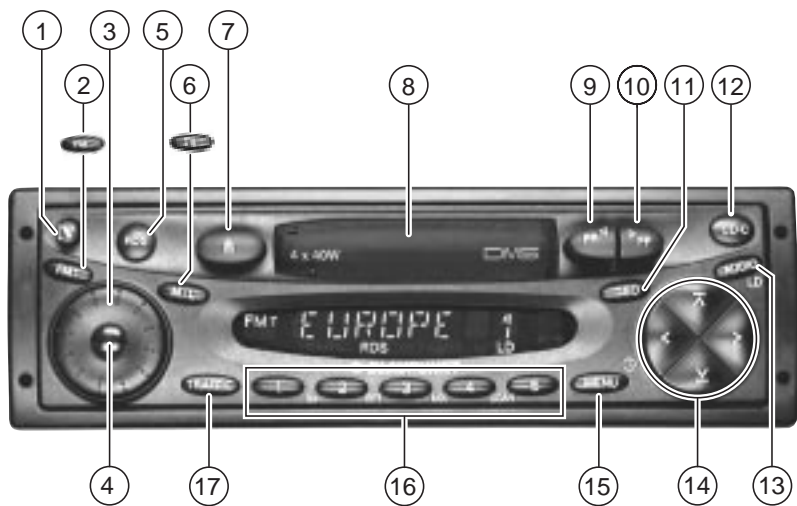
Instruções de serviço




 **BLAUPUNKT**

---

Bitte aufklappen  
Open here  
Ouvrir s.v.p.  
Aprite la pagina  
Hier openslaan a.u.b.  
Öppna  
Por favor, abrir  
Favor abrir



## ELEMENTOS DE COMANDO

- ① Tecla **LOCK**, para destravar o painel frontal destacável  
(só no Boston C30, Dublin C30, Montreux C30 e Ontario DJ30)
- ② Tecla **FMT**, selecção dos níveis da memória FM, inicia a função Travelstore  
(só no Boston C30, Dublin C30, Montreux C30 e Ontario DJ30)  
Tecla **FM**, selecção dos níveis da memória FM  
(só no Augsburg C30 e no Minnesota DJ30)
- ③ Regulador do volume de som
- ④ Tecla para ligar/desligar o aparelho, silenciador (Mute)
- ⑤ Tecla **RDS**, ligar/desligar a função de conveniência RDS, seleccionar o rolamento de textos
- ⑥ Tecla **M•L**, selecção das bandas de frequência OM e OL  
(só no Boston C30, Dublin C30, Montreux C30 e Ontario DJ30)  
Tecla **TS**, inicia a função Travelstore  
(só no Augsburg C30 e Minnesota DJ30)
- ⑦ Ejeção da cassete
- ⑧ Compartimento da cassete
- ⑨ Tecla **FR**, retrocesso rápido
- ⑩ Tecla **FF**, avanço rápido
- ⑪ Tecla **GEO**, regular “balance” e “fader”
- ⑫ Tecla **CD•C**, escolha entre as fontes de rádio, cassete e leitor Multi-CD (quando instalado)
- ⑬ Tecla **AUDIO**, regular os graves e agudos  
**LD**, ligar/desligar a função “loudness”
- ⑭ Bloco com as teclas de seta
- ⑮ Tecla **MENU**, activar o menu para os ajustes básicos  
, exibição da hora no visor
- ⑯ Bloco de teclas **1 - 5**
- ⑰ Tecla **TRAFFIC**, ligar/desligar a prontidão para recepção de informações de trânsito

# ÍNDICE


<b>Notas importantes .....</b>	<b>149</b>	<b>Reprodução de cassetes .....</b>	<b>160</b>
Segurança na estrada .....	149	Ligar o leitor de cassetes .....	160
Montagem .....	149	Ejecção da cassete .....	160
Acessórios .....	149	Inversão do sentido de leitura .....	160
Garantia .....	149	Bobinagem rápida .....	161
Linha internacional para informações .....	149	Recepção de informações de trânsito durante a reprodução de cassetes .....	161
<b>Protecção anti-roubo .....</b>	<b>150</b>	<b>Reprodução Multi-CD .....</b>	<b>161</b>
Painel frontal destacável .....	150	Ligar o leitor Multi-CD .....	161
Protecção anti-roubo CODE .....	151	Seleccionar um CD .....	161
<b>Ligar/Desligar .....</b>	<b>152</b>	Seleccionar uma faixa .....	161
<b>Regular o volume de som ....</b>	<b>153</b>	Busca rápida (com som) .....	162
Regular o volume inicial .....	153	Alterar a indicação do visor .....	162
Silenciador (Mute) .....	154	Repetição de faixas singulares ou de CDs completos (REPEAT) .....	162
Silenciador de rádio durante um telefonema .....	154	Leitura das faixas numa ordem aleatória (MIX) .....	162
Ligar/Desligar o sinal sonoro de confirmação .....	154	Tocar o início de todas as faixas de cada CD (SCAN) .....	163
<b>Recepção do rádio .....</b>	<b>155</b>	Regular o tempo de reprodução SCAN .....	163
Ligar o rádio .....	155	Interromper a reprodução (PAUSE) .....	163
Função de conveniência RDS (AF, REG) .....	155	<b>CLOCK – Relógio .....</b>	<b>164</b>
Seleccionar a banda de ondas / o nível de memória .....	155	<b>Ajuste do som .....</b>	<b>165</b>
Sintonizar as estações .....	156	Regular os graves .....	165
Seleccionar a sensibilidade da busca de estações .....	156	Regular os agudos .....	165
Memorizar as estações .....	157	Ligar/Desligar a "loudness" .....	165
Chamar as estações memorizadas .....	157	<b>Regular a distribuição do volume de som .....</b>	<b>166</b>
Tipo de programa (PTY) .....	157	Regular o "balance" .....	166
Atenuação de agudos em função de interferências (HICUT) .....	158	Regular o "fader" .....	166
Seleccionar o rolamento de textos .....	159	<b>Fontes de áudio externas ....</b>	<b>166</b>
<b>Informações de trânsito .....</b>	<b>159</b>	Ligar/Desligar a entrada AUX .....	166
		<b>Dados técnicos .....</b>	<b>167</b>
		<b>Instruções de montagem .....</b>	<b>168</b>

## Notas importantes

Apraz-nos ter-se decidido por um produto da Blaupunkt e desejamos-lhe muito prazer com o seu novo aparelho.

As seguintes instruções de serviço foram escritas para o ajudar a tirar o máximo proveito do seu aparelho. Leia estas instruções de serviço com atenção e familiarize-se com o funcionamento do aparelho. Guarde estas instruções de serviço no automóvel para futuras referências.

## Segurança na estrada

 A segurança na estrada tem prioridade máxima. Controle o seu auto-rádio só quando a situação do trânsito o permitir. Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de começar a viagem.

Tem de estar em condições de ouvir a tempo as sirenes da polícia, dos bombeiros e das ambulâncias no interior do seu automóvel. Por conseguinte, ouça o seu programa sempre num volume de som adequado à situação.

## Montagem

Se pretender instalar você mesmo o seu auto-rádio, leia as instruções de montagem e de ligação no fim destas instruções.

## Acessórios

Utilize apenas acessórios admitidos pela Blaupunkt.

## Telecomando

O telecomando RC 08, disponível opcionalmente, permite-lhe controlar segura e confortavelmente as funções

básicas do seu auto-rádio sem tirar as mãos do volante.

## Amplificador

Podem utilizar-se todos os amplificadores da Blaupunkt.

## Leitor Multi-CD

Podem instalar-se os seguintes leitores Multi-CD da Blaupunkt:

CDC A 06, CDC A 08, CDC A 072 e IDC A 09.

Mediante um cabo adaptador (Blaupunkt nº: 7 607 889 093) podem ligar-se ainda os leitores Multi-CD CDC A 05 e CDC A 071.

O leitor Multi-CD CDC A 08 está incluído no volume de fornecimento dos aparelhos Minnesota DJ30 e Ontario DJ30.

## Garantia

O volume da garantia rege-se pelas normas legais aplicáveis no país em que o aparelho foi comprado.

Não obstante as normas legais, a Blaupunkt concede uma garantia de doze meses.

Se tiver quaisquer perguntas a colocar acerca da garantia, dirija-se ao seu revendedor autorizado da Blaupunkt. O talão de compra vale em todo o caso como comprovativo de garantia.

## Linha internacional para informações

Se tiver quaisquer dúvidas acerca do comando do aparelho ou se precisar de mais informações, contacte-nos por telefone!

Os números das informações telefónicas encontram-se na última página destas instruções.

# PROTECÇÃO ANTI-ROUBO

## Protecção anti-roubo

### Painel frontal destacável

O seu aparelho (Boston C30, Dublin C30, Montreux C30 e Ontario DJ30) está equipado com um painel frontal destacável para o proteger contra roubo. Sem este painel frontal, o aparelho não tem valor algum para um ladrão. Proteja o seu aparelho contra roubo, levando o painel frontal sempre consigo quando deixar o seu automóvel. Não deixe o painel frontal no automóvel, nem mesmo em lugar escondido.

A concepção construtiva específica do painel frontal facilita-lhe a remoção e colocação do mesmo.

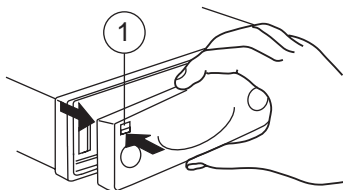
#### **Nota:**

- Não deixe o painel frontal cair ao chão.
- Nunca exponha o painel frontal à luz solar directa ou a outras fontes de calor.
- Proteja o painel frontal da humidade.
- Guarde o painel frontal no estojo fornecido juntamente com o aparelho.

### **Retirar o painel frontal**

⇒ Prima a tecla  ①.

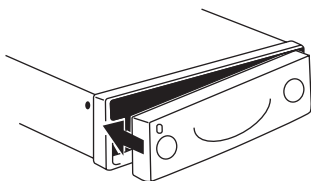
A trava do painel frontal é aberta.



- ⇒ Retire o painel frontal puxando-o primeiro para a frente e depois para a esquerda.
- Uma vez retirado o painel frontal, desliga-se o aparelho.
- Todas as regulações actuais serão memorizadas.
- Se estiver uma cassette no compartimento, esta permanece no aparelho.

### **Colocar o painel frontal**

- ⇒ Encaixe o painel frontal na calha de guia deslizando-o do lado esquerdo para o lado direito.
- ⇒ Empurre o lado esquerdo do painel frontal para dentro do aparelho até esse engatar.



#### **Nota:**

- Ao encaixar o painel frontal no aparelho, não carregue no visor.

Se o aparelho estiver ligado antes de o painel frontal ser removido, esse volta a ser ligado automaticamente no modo por último seleccionado (rádio, cassette ou Multi-CD), quando se coloca o painel frontal.

## Protecção anti-roubo CODE

O seu aparelho está equipado com um código de quatro dígitos para o proteger contra roubo. Este número tem de ser marcado, sempre que o aparelho for separado da tensão de serviço do automóvel. A consulta do código não vem activada de fábrica, mas pode ser activada.

O número do código consta do passe do seu auto-rádio.

### Nota:

Nunca guarde o passe do auto-rádio no interior do automóvel!

### Activar/Desactivar o código

Para ligar/desligar a codificação, proceda da seguinte forma:

- ⇒ Desligue o aparelho com a tecla **4**.
- ⇒ Mantenha as teclas de pré-sintonia **1** e **4** até simultaneamente premidas.
- ⇒ Continue a premir as teclas de pré-sintonia e ligue o aparelho com a tecla **4**.
- ⇒ Continue a premir as teclas de pré-sintonia **1** e **4** até aparecer "BLAU" - "PUNKT" no visor.
- ⇒ Largue as teclas de pré-sintonia.

A codificação está activa.

- ⇒ Para desactivar a codificação, proceda de forma análoga. Para evitar que pessoas não autorizadas desactivem o código, será a seguir solicitado a marcar o código.

### Marcar o código

- ⇒ Ligue o aparelho.

No visor aparece "CODE" e depois "0000".

- ⇒ Prima as vezes necessárias a tecla de pré-sintonia **1** até o primeiro algarismo do seu código aparecer no visor.
- ⇒ Prima as vezes necessárias a tecla de pré-sintonia **2** até o segundo algarismo do seu código aparecer no visor.
- ⇒ Prima as vezes necessárias a tecla de pré-sintonia **3** até o terceiro algarismo do seu código aparecer no visor.
- ⇒ Prima as vezes necessárias a tecla de pré-sintonia **4** até o quarto algarismo do seu código aparecer no visor.
- ⇒ Quando o código correcto for exibido no visor, prima a tecla **14**.

### Nota:

Se marcar três vezes seguidas um código errado, terá que aguardar uma hora antes de voltar a marcar o código. No visor aparece "WAIT 1 H". Durante essa hora de espera, o aparelho **tem** de ficar ligado.



## Activar/Desactivar o LED do código

Para assinalar nos aparelhos Augsburg C30 e Minnesota DJ30 que estes estão protegidos contra roubo, é possível activar o LED do código. Neste caso, o LED do código pisca na tecla (4), quando o aparelho está desligado.

⇒ Prima a tecla **MENU** (15).

No visor aparece "MENU".

⇒ Prima as vezes necessárias a tecla **V** ou **A** (14) até "LED" aparecer no visor. Por trás de "LED" é indicado "OFF" (desligado) ou "ON" (ligado).

⇒ Para ligar ou desligar o LED, prima a tecla **<** ou **>** (14).

⇒ Quando tiver terminado o ajuste, prima a tecla **MENU** (15).

## Ligar/Desligar

Há várias possibilidades para ligar e desligar o aparelho.

### Ligar/Desligar através da ignição do automóvel

Se o aparelho estiver correctamente conectado à ignição do automóvel, esse é ligado e desligado juntamente com a ignição.

O aparelho também pode ser ligado quando a ignição estiver desactivada.

⇒ Mantenha a tecla (4) premida até se ligar o aparelho.

### Nota:

Para protecção da bateria do automóvel, o aparelho é desligado automaticamente passada uma hora.

### Ligar/Desligar com o painel frontal destacável

(só no Boston C30, Dublin C30, Montreux C30 e Ontario DJ30)

⇒ Retire o painel frontal.

O aparelho é desligado.

⇒ Volte a colocar o painel frontal.

O aparelho é ligado. Os modos seleccionados antes de o aparelho ser desligado (rádio, cassete ou leitor Multi-CD) são activados.

### Ligar/Desligar com a tecla (4)

⇒ Para ligar, prima a tecla (4).

⇒ Para desligar, mantenha a tecla (4) premida por mais de dois segundos.

O aparelho é desligado.

## Ligar/Desligar através da recolha da cassete

Se o aparelho estiver desligado e não se encontrar nenhuma cassete no compartimento,

- ⇒ empurre, sem exercer qualquer força, a cassete para dentro do compartimento, com o lado aberto virado para a direita, até esta engatar com um clique.

O aparelho é ligado e começa a reproduzir a cassete.

## Regular o volume de som

O volume do sistema pode ser regulado em passos de 0 (desligado) a 66 (máximo).

- ⇒ Para aumentar o volume, gire o regulador do volume (3) para a direita.
- ⇒ Para reduzir o volume, gire o regulador do volume (3) para a esquerda.

## Regular o volume inicial


O volume em que o aparelho deve tocar ao ser ligado pode ser regulado.

- ⇒ Prima a tecla **MENU** (15).

No visor aparece "MENU".

- ⇒ Prima as vezes necessárias a tecla **Y** ou **X** (14) até "ON VOL" aparecer no visor.
- ⇒ Regule o volume inicial com as teclas **<>** (14).

Se seleccionar o valor "0", o aparelho volta a ser activado no volume que estava a ouvir antes de desligar o aparelho.

 Perigo de ferimento grave! Se o valor do volume inicial estiver regulado no máximo, o volume pode ser muito alto quando se liga o aparelho.

Se o volume estiver no máximo antes de se desligar o aparelho e se o valor pré-ajustado para o volume inicial for "0", o volume pode ser muito alto quando se liga o aparelho. Isto pode causar danos da audição!

## REGULAR O VOLUME DE SOM

- ⇨ Quando tiver terminado o ajuste, prima duas vezes a tecla **MENU** ⑮.

### Silenciador (Mute)

O volume pode ser reduzido repentinamente (Mute).

- ⇨ Prima por um período curto a tecla ④.

No visor aparece "MUTE".

### Regular o volume do silenciador

O volume do silenciador (Mute Level) é regulável.

- ⇨ Prima a tecla **MENU** ⑮.

No visor aparece "MENU".

- ⇨ Prima as vezes necessárias a tecla **V** ou **Λ** ⑭ até "MUTE LVL" aparecer no visor.

- ⇨ Regule o Mute Level com as teclas **<>** ⑭.

- ⇨ Quando tiver terminado o ajuste, prima duas vezes a tecla **MENU** ⑮.

### Silenciador de rádio durante um telefonema

Se o seu aparelho estiver ligado a um telemóvel, o volume do auto-rádio é reduzido automaticamente para o volume programado quando receber ou fazer uma chamada telefónica. Para o efeito, o telemóvel tem de estar ligado ao aparelho conforme descrito nas instruções de montagem.

Se, durante um telefonema, for recebida uma informação de trânsito e se a prioridade de boletins informativos de trânsito estiver activa, as informações sobre o trânsito são reproduzidas. Leia, para tal, o capítulo "Informações de trânsito".

### Ligar/Desligar o sinal sonoro de confirmação

Se premir uma tecla por mais de dois segundos para executar uma determinada função, por ex. para memorizar uma estação numa tecla de pré-sintonia, soa um sinal sonoro a título de confirmação (bip).

- ⇨ Prima a tecla **MENU** ⑮.

No visor aparece "MENU".

- ⇨ Prima as vezes necessárias a tecla **V** ou **Λ** ⑭ até "BEEP" aparecer no visor. Por trás de "BEEP" é indicado "OFF" (desligado) ou "ON" (ligado).

- ⇨ Para ligar ou desligar o sinal sonoro de confirmação, prima a tecla **<** ou **>** ⑭.

- ⇨ Quando tiver terminado o ajuste, prima a tecla **MENU** ⑮.

## Recepção do rádio

Este aparelho está equipado com um rádio-receptor RDS. Muitas estações que podem ser captadas em FM transmitem um sinal que, para além do programa, contém ainda informações adicionais como, por exemplo, o nome da estação ou o tipo de programa (PTY). O nome da estação é exibido no visor logo que possa ser captado. O tipo de programa pode ser exibido opcionalmente. Para o efeito, leia o parágrafo “Tipo de programa (PTY)”.

### Ligar o rádio

Se estiver nos modos de cassete ou leitor Multi-CD,

- ⇒ prima as vezes necessárias a tecla **CD•C** (12) até “RADIO” aparecer no visor.

### Função de conveniência RDS (AF, REG)

As funções de conveniência RDS – AF (frequência alternativa) e REG (regional) ampliam a gama de características do seu auto-rádio.

- AF: Quando a função de conveniência RDS está activa, o aparelho efectua automaticamente a busca do sinal mais forte da estação sintonizada.
- REG: Algumas estações, a determinada hora, subdividem o seu programa em vários programas regionais com conteúdos diferentes. A função REG evita que o auto-rádio comute para frequências alternativas que contenham um pro-

grama diferente do que pretende ouvir.

### **Nota:**

A função REG tem de ser activada/de-sactivada à parte no menu.

### **Ligar/Desligar REG**

- ⇒ Prima a tecla **MENU** (15).

No visor aparece “MENU”.

- ⇒ Prima as vezes necessárias a tecla **V** ou **A** (14) até “REG” aparecer no visor. A seguir a “REG” aparece “OFF” (desligado) ou “ON” (ligado).

- ⇒ Para ligar e desligar REG, prima a tecla **<** ou **>** (14).

- ⇒ Quando tiver terminado o ajuste, prima a tecla **MENU** (15).

### **Ligar/Desligar a função de conveniência RDS**

- ⇒ Para se servir das funções convenientes RDS AF e REG, prima a tecla **RDS** (5).

As funções de conveniência RDS estão activas quando RDS é apresentada no visor.

### **Seleccionar a banda de ondas / o nível de memória**

Este aparelho permite-lhe captar os programas das bandas de frequência FM, assim como MW (OM) e LW (OL) (OM e OL não disponíveis no Augsburg C30 e no Minnesota DJ30). Para a banda de ondas FM, estão disponíveis três níveis diferentes de memória e, para cada uma das bandas OM e OL, um nível de memória. Em cada nível podem ser memorizadas cinco estações.

# RECEPÇÃO DO RÁDIO

## Seleccionar os níveis da memória FM

- ⇨ Para comutar entre os níveis de memória FM, prima a tecla **FMT** ou **FM** (2).

## Seleccionar as bandas de ondas OM e OL

- ⇨ Para comutar entre as bandas de ondas OM e OL, prima a tecla **M•L** (6) (não disponível no Augsburg C30 e no Minnesota DJ30).

## Sintonizar as estações

Há várias possibilidades para sintonizar as estações.

### Busca automática das estações

- ⇨ Prima a tecla **V** ou **⌂** (14).

A próxima estação que possa ser captada será sintonizada.

### Sintonia manual das estações

A sintonia das estações também pode ser feita manualmente.

- ⇨ Prima a tecla **<** ou **>** (14).

### Nota:

A sintonia manual das estações só é possível, se a função de conveniência RDS e a função PTY estiverem desactivadas.

### Folhear as cadeias de estações (só em FM)

Se uma estação oferecer vários programas, é possível folhear esta chamada “cadeia de estações”.

- ⇨ Prima a tecla **<** ou **>** (14) para comutar para a próxima estação pertencente à cadeia de estações.

### Nota:

Para se servir desta função, a função de conveniência RDS tem de estar activada e a função PTY desactivada.

Além disso, as estações devem ter sido captadas pelo menos uma vez anteriormente. Para o efeito, inicie a função Travelstore.

## Seleccionar a sensibilidade da busca de estações

Esta função permite-lhe determinar se o aparelho deve sintonizar apenas estações com sinais fortes ou também estações com sinais fracos.

- ⇨ Prima a tecla **MENU** (15).

No visor aparece “MENU”.


- ⇨ Prima as vezes necessárias a tecla **V** ou **⌂** (14) até “SENS” aparecer no visor.

Por trás de “SENS” é indicado o valor da sensibilidade actualmente regulada. “SENS HI6” significa a maior sensibilidade, “SENS LO1” a sensibilidade mais baixa. Quando é seleccionado “SENS LO”, é apresentado “lo” no visor.

- ⇨ Selecciona a sensibilidade pretendida com as teclas **<>** (14).
- ⇨ Quando tiver terminado o ajuste, prima a tecla **MENU** (15).

## Memorizar as estações

### Memorizar uma estação manualmente



- ⇒ Selecciono o nível de memória pretendido, FM1, FM2 ou FMT, ou uma das bandas de ondas OM ou OL (OM e OL não disponíveis no Augsburg C30 e no Minnesota DJ30).
- ⇒ Sintonize a estação pretendida.
- ⇒ Prima a tecla de pré-sintonia **1 - 5**  em que a estação deve ser memorizada e mantenha-a premida por mais de dois segundos.

### Memorizar automaticamente as estações (Travelstore)

As cinco estações com os sinais mais fortes da região em que se encontra actualmente podem ser memorizadas automaticamente (só em FM). A memorização faz-se no nível FMT.


#### Nota:

As estações memorizadas anteriormente neste nível são apagadas.

- ⇒ Mantenha a tecla **FMT**  premida por mais de dois segundos ou prima por um período curto a tecla **TS**  (no Augsburg C30 e no Minnesota DJ30).

A memorização é iniciada. No visor é exibido "T-STORE". Uma vez terminada a memorização, é tocada a estação memorizada na posição 1 do nível FMT.

## Chamar as estações memorizadas

- ⇒ Selecciono o nível de memória ou a banda de ondas.
- ⇒ Prima a tecla de pré-sintonia **1 - 5**  da estação pretendida.

## Tipo de programa (PTY)

Algumas estações em FM transmitem, juntamente com o seu nome, ainda informações sobre o tipo de programa transmitido. Estas informações podem ser captadas e exibidas pelo seu auto-rádio.



Estes tipos de programa incluem, por exemplo:

CULTURE	TRAVEL	JAZZ
SPORT	NEWS	POP
ROCK	CLASSICS	

A função PTY facilita-lhe a busca de estações que transmitem um determinado tipo de programa.

Logo que o auto-rádio capte uma estação que transmite o tipo de programa pretendido, o aparelho comuta automaticamente da estação actual ou do modo de cassete ou Multi-CD para a estação com o tipo de programa seleccionado.

## Ligar/Desligar PTY

- ⇒ Prima a tecla **MENU** .
- No visor aparece "MENU".
- ⇒ Prima as vezes necessárias a tecla **V** ou **A**  até "PTY ON" ou "PTY OFF" aparecer no visor.

# RECEPÇÃO DO RÁDIO

⇒ Prima a tecla < ou > (14) para ligar (ON) ou desligar (OFF) a função PTY.

⇒ Quando tiver terminado o ajuste, prima a tecla **MENU** (15).

## Seleccionar o tipo de programa e iniciar a busca

⇒ Prima a tecla < ou > (14).

O tipo de programa recebido actualmente é indicado no visor.

⇒ Se pretender escolher um tipo de programa diferente do sintonizado, pode comutar para um outro tipo de programa premindo a tecla < ou > (14).

⇒ Prima a tecla **⌂** ou **⏏** (14) para iniciar a busca.

A próxima estação que ofereça o tipo de programa seleccionado será sintonizada.

### Nota:

Se não for encontrada nenhuma estação que ofereça o tipo de programa seleccionado, soa um sinal sonoro, e no visor é indicado por um período curto "NO PTY". A estação que o aparelho captou por último volta a ser sintonizada.

## Seleccionar a língua PTY

É possível seleccionar a língua em que o tipo do programa deve ser exibido.

⇒ Prima a tecla **MENU** (15).

No visor aparece "MENU".

⇒ Prima as vezes necessárias a tecla **⏏** ou **⌂** (14) até "PTY LANG" aparecer no visor.

⇒ Prima a tecla < ou > (14) para escolher entre as línguas alemão, inglês e francês.

⇒ Quando a língua pretendida aparecer no visor, prima duas vezes a tecla **MENU** (15).

## Atenuação de agudos em função de interferências (HICUT)

A função HICUT permite-lhe melhorar a recepção quando a recepção do sinal ficar fraca. No caso da ocorrência de interferências, os agudos são atenuados automaticamente, sendo, por conseguinte, também reduzido o nível de ruído.

### Ligar/Desligar HICUT

⇒ Prima a tecla **MENU** (15).

No visor aparece "MENU".

⇒ Prima as vezes necessárias a tecla **⏏** ou **⌂** (14) até "HICUT" aparecer no visor.

⇒ Prima a tecla < ou > (14) para ligar ou desligar HICUT.

"HICUT 0" significa nenhuma atenuação e "HICUT 1" atenuação automática dos agudos e do nível de ruído.

⇒ Quando tiver terminado o ajuste, prima a tecla **MENU** (15).

## Seleccionar o rolamento de textos

Algumas estações utilizam o sinal RDS para transmitir publicidade ou outras informações em vez do nome da sua estação. Este “textos corridos” são visualizados no visor. A visualização dos “textos corridos” pode ser desligada.

- ⇒ Mantenha a tecla **RDS** (5) premida até “NAME FIX” aparecer no visor.
- ⇒ Para possibilitar de novo o rolamento de textos, mantenha a tecla **RDS** (5) premida até “NAME VAR” aparecer no visor.

## Informações de trânsito

### Ligar/Desligar a prioridade dos boletins informativos de trânsito

⇒ Prima a tecla **TRAFFIC** (17).

A prioridade das informações sobre o trânsito está activa quando **TRAFFIC** é apresentado no visor.

#### **Nota:**

Soa um sinal sonoro,

- quando, durante a escuta de uma estação que transmite informações sobre o trânsito, abandonar o raio de alcance desta emissora.
- quando, durante a escuta de uma cassete e de um CD, abandonar o raio de alcance da emissora sintonizada que transmite informações de trânsito e quando a subsequente busca automática não conseguir encontrar uma nova estação com informações de trânsito.
- quando comutar de uma estação que transmite informações sobre o trânsito para uma estação que não oferece informações de trânsito.

Neste caso, desligue a prioridade dos boletins informativos de trânsito ou comute para uma estação que oferece informações de trânsito.

### Interromper a emissão de informações sobre o trânsito

- ⇒ Se premir a tecla **TRAFFIC** (17) durante a emissão de informações sobre o trânsito, a prioridade será interrompida apenas durante esta emissão.



O aparelho volta a comutar para o estado anterior. A prioridade mantém-se para as seguintes informações de trânsito.

## Regular o volume de som dos boletins informativos de trânsito

⇨ Prima a tecla **MENU** (15).

No visor aparece "MENU".

⇨ Prima as vezes necessárias a tecla **V** ou **Λ** (14) até "TAVOLUME" aparecer no visor.

⇨ Regule o volume com as teclas **<>** (14).

⇨ Quando tiver terminado o ajuste, prima duas vezes a tecla **MENU** (15).

## Reprodução de cassetes

### Ligar o leitor de cassetes

- Se ainda não estiver nenhuma cassete no aparelho,
- ⇨ meta a cassete no compartimento, com o lado aberto virado para a direita.

A cassete começa a ser reproduzida no sentido de leitura por último selecionado. No visor é apresentado o símbolo de cassete.

- Se estiver já uma cassete no aparelho,
- ⇨ prima as vezes necessárias a tecla **CD•C** (12) até "CASSETTE" aparecer no visor.

A cassete começa a ser reproduzida no sentido de leitura por último selecionado.

### Ejecção da cassete

⇨ Prima a tecla **Δ** (7).

A cassete é ejectada.

### Inversão do sentido de leitura

⇨ Para comutar entre os dois sentidos de reprodução, SIDE A e SIDE B, prima simultaneamente as teclas **FR** (9) e **FF** (10).

### Nota:

Ao alcançar o fim da fita, o aparelho altera automaticamente o sentido (Autoreverse).

# REPRODUÇÃO DE CASSETES

## Bobinagem rápida

### Avanço rápido

- ⇒ Prima a tecla **FF** (10) até esta engatar.

No visor aparece “FORWARD”.

### Retrocesso rápido

- ⇒ Prima a tecla **FR** (9) até esta engatar.

No visor aparece “REWIND”.

### Terminar a bobinagem rápida

- ⇒ Prima a tecla da marcha oposta.

O aparelho continua a reproduzir.

### Nota:

Durante a bobinagem rápida, o aparelho reproduz a estação actualmente sintonizada.

## Recepção de informações de trânsito durante a reprodução de cassetes

A função “TRAFFIC” do seu aparelho (prioridade de boletins informativos de trânsito) permite-lhe receber informações de trânsito mesmo quando estiver a ouvir uma cassette.

Quando o aparelho capta uma informação de trânsito, a reprodução da cassette é parada e o boletim é reproduzido. Para mais informações, leia o capítulo “Informações de trânsito”.

# REPRODUÇÃO MULTI-CD

## Reprodução Multi-CD

O leitor Multi-CD CDC A 08 está incluído no volume de fornecimento dos aparelhos Minnesota DJ30 e Ontario DJ30. Com os aparelhos Augsburg C30, Boston C30, Dublin C30 e Montreux C30 podem ser usados todos os leitores Multi-CD indicados no capítulo “Acessórios”.

### Nota:

Informações pormenorizadas sobre o tratamento de CDs, a introdução de CDs e o manuseamento do leitor Multi-CD constam das instruções de serviço do seu leitor Multi-CD.

## Ligar o leitor Multi-CD

- ⇒ Prima as vezes necessárias **CD•C** (12) até “CHANGER” aparecer no visor.

A reprodução é iniciada com o primeiro CD que o leitor Multi-CD identificar.

## Seleccionar um CD

- ⇒ Para comutar, por ordem ascendente ou descendente, para um outro CD, prima uma ou várias vezes a tecla **▲** ou **▼** (14).

## Seleccionar uma faixa

- ⇒ Para comutar, por ordem ascendente ou descendente, para uma outra faixa do CD que está a ser lido, prima uma ou várias vezes a tecla **>** ou **<** (14).

# REPRODUÇÃO MULTI-CD

## Busca rápida (com som)

Para efectuar uma busca rápida para trás ou para a frente,

- ⇨ mantenha premida uma das teclas **< >** (14).

## Alterar a indicação do visor

Para comutar entre a indicação do número de faixa e do número do CD ou entre o número da faixa e o tempo de leitura,

- ⇨ prima a tecla **MENU** (15).

No visor aparece "MENU".

- ⇨ Prima as vezes necessárias a tecla **Y** ou **X** (14) até "CDC DISP" aparecer no visor.

- ⇨ Prima a tecla **< >** (14).

É indicada a opção actualmente seleccionada: "TIME" para a indicação do número da faixa e do tempo de leitura ou "CD NO" para o número da faixa e o número do CD reproduzido.

- ⇨ Selecciona a opção pretendida com a tecla **< >** (14).
- ⇨ Quando tiver terminado o ajuste, prima duas vezes a tecla **MENU** (15).

## Repetição de faixas singulares ou de CDs completos (REPEAT)

- ⇨ Para repetir a faixa que está a ser reproduzida, prima por um período curto a tecla **3 (RPT)** (16).

No visor aparece por um período curto "RPT TRCK", e RPT é apresentado no visor.

- ⇨ Para repetir o CD que está a ser reproduzido, volte a premir a tecla **3 (RPT)** (16).

No visor aparece por um período curto "RPT DISC", e RPT é apresentado no visor.

## Terminar REPEAT

- ⇨ Para terminar a repetição da faixa actual ou do CD actual, prima as vezes necessárias a tecla **3 (RPT)** (16) até "RPT OFF" aparecer no visor e RPT desaparecer do visor.

## Leitura das faixas numa ordem aleatória (MIX)

- ⇨ Para ler, numa ordem aleatória, as faixas do CD que está a ser reproduzido, prima por um período curto a tecla **4 (MIX)** (16).

No visor aparece por um período curto "MIX CD", e MIX é apresentado no visor.

- ⇨ Para ler, numa ordem aleatória, as faixas de todos os CDs carregados, volte a premir a tecla **4 (MIX)** (16).

No visor aparece por um período curto "MIX ALL", e MIX é apresentado no visor.

## Nota:

No CDC A 08 e no IDC A 09, todos os CDs carregados no leitor são seleccionados numa ordem aleatória. Em todos os outros leitores Multi-CD, são lidas primeiro todas as faixas de um CD, numa ordem aleatória, e depois é lido o seguinte CD que esteja carregado no leitor Multi-CD.

## Terminar MIX

- ⇨ Prima as vezes necessárias a tecla **4 (MIX)** (16) até "MIX OFF" aparecer por um período curto no visor e MIX desaparecer do visor.

## Tocar o início de todas as faixas de cada CD (SCAN)

- ⇨ Para tocar, numa ordem ascendente, o início de todas as faixas de cada CD carregado no leitor, prima a tecla **5 (SCAN)** (16).

No visor aparece "SCAN".

## Terminar SCAN

- ⇨ Para terminar a leitura do início das faixas, prima a tecla **5 (SCAN)** (16).

A faixa cujo início está a ser tocado continua a ser lida.

## Nota:

A duração da reprodução pode ser regulada no menu entre 5 e 30 segundos.

## Regular o tempo de reprodução SCAN

- ⇨ Prima a tecla **MENU** (15).

No visor aparece "MENU".

- ⇨ Prima as vezes necessárias a tecla **Y** ou **X** (14) até aparecer "SCAN-TIME" no visor.

- ⇨ Regule o tempo de reprodução pretendido mediante as teclas **<>** (14).

- ⇨ Quando tiver terminado o ajuste, prima duas vezes a tecla **MENU** (15).

## Interromper a reprodução (PAUSE)

- ⇨ Prima a tecla **2 (II)** (16).

No visor aparece "PAUSE".

## Terminar a pausa

- ⇨ Prima durante a pausa a tecla **2 (II)** (16).

A reprodução é prosseguida.

# CLOCK – RELÓGIO

## CLOCK – Relógio

### Fazer exibir as horas por um período curto

- ⇨ Mantenha a tecla **MENU** (⏻) (15) premida até as horas serem exibidas no visor.

### Acertar o relógio

- ⇨ Prima a tecla **MENU** (15).

No visor aparece “MENU”.

- ⇨ Prima as vezes necessária a tecla **Y** ou **X** (14) até “CLOCKSET” aparecer no visor.

- ⇨ Prima a tecla **▶** (14).

A hora é indicada no visor. Os minutos piscam indicando que podem ser acertados.

- ⇨ Acerte os minutos com as teclas **X Y** (14).
- ⇨ Depois de ter acertado os minutos, prima a tecla **◀** (14). As horas piscam.
- ⇨ Acerte as horas com as teclas **X Y** (14).
- ⇨ Quando tiver terminado o ajuste, prima duas vezes a tecla **MENU** (15).

### Seleccionar o modo de 12 / 24 horas do relógio

- ⇨ Prima a tecla **MENU** (15).

No visor aparece “MENU”.

- ⇨ Prima as vezes necessárias a tecla **Y** ou **X** (14) até “24 H MODE” ou “12 H MODE” aparecer no visor.

- ⇨ Prima a tecla **◀** ou **▶** (14) para alterar o modo.

- ⇨ Quando tiver terminado o ajuste, prima a tecla **MENU** (15).

### Fazer exibir a hora permanentemente com o aparelho desligado

Com o aparelho desligado, **mas com a ignição ligada**, é possível fazer exibir as horas.

- ⇨ Prima a tecla **MENU** (15).

No visor aparece “MENU”.

- ⇨ Prima as vezes necessárias a tecla **Y** ou **X** até “CLOCKOFF” ou “CLOCK ON” aparecer no visor.

- ⇨ Prima a tecla **◀** ou **▶** (14) para comutar entre os modos ON (ligado) ou OFF (desligado).

- ⇨ Quando tiver terminado o ajuste, prima a tecla **MENU** (15).

### Fazer exibir a hora por um período curto com o aparelho desligado

Para fazer exibir a hora por um período curto, com o aparelho desligado,

- ⇨ prima a tecla **MENU** (⏻) (15).

A hora é exibida por oito segundos no visor.

## Ajuste do som

### Regular os graves

⇒ Prima a tecla **AUDIO** (13).

No visor aparece “BASS”.

⇒ Prima a tecla **↵** ou **↶** (14) para regular os graves.

⇒ Quando tiver terminado o ajuste, prima duas vezes a tecla **AUDIO** (13).

### Regular os agudos

⇒ Prima as vezes necessárias a tecla **AUDIO** (13) até “TREB” aparecer no visor.

⇒ Prima a tecla **↵** ou **↶** (14) para regular os agudos.

⇒ Quando tiver terminado o ajuste, prima a tecla **AUDIO** (13).

### Ligar/Desligar a “loudness”

“Loudness” significa a acentuação adequada ao ouvido humano dos graves e agudos nos volumes baixos.

⇒ Prima a tecla **AUDIO (LD)** (13) por mais de dois segundos.

No visor é apresentado LD quando a “loudness” está ligada.

### Regular a intensidade da “loudness”

A acentuação da “loudness” pode ser regulada em passos de um a seis.

⇒ Prima a tecla **MENU** (15).

No visor aparece “MENU”.

⇒ Prima as vezes necessárias a tecla **↵** ou **↶** (14) até “LOUDNESS” aparecer no visor.

⇒ Prima a tecla **◀** ou **▶** (14) para regular a acentuação.

“LOUD 6” significa acentuação máxima e “LOUD 1” acentuação mínima.

⇒ Quando tiver terminado o ajuste, prima duas vezes a tecla **MENU** (15).

## Regular a distribuição do volume de som

### Regular o “balance”

- ⇒ Prima a tecla **GEO** (11).
- No visor aparece “BAL”.
- ⇒ Prima a tecla **↔** ou **↵** (14) para regular a distribuição do volume à direita / à esquerda.
  - ⇒ Quando tiver terminado o ajuste, prima duas vezes a tecla **GEO** (11).

### Regular o “fader”

- ⇒ Prima as vezes necessárias a tecla **GEO** (11) até “FADER” aparecer no visor.
- ⇒ Prima a tecla **↔** ou **↵** (14) para regular a distribuição à frente / atrás.
- ⇒ Quando tiver terminado o ajuste, prima a tecla **GEO** (11).

## Fontes de áudio externas

**Em vez** do leitor Multi-CD, pode ligar-se mais uma fonte de áudio externa à saída Line. Tais fontes podem ser, por exemplo, leitores portáteis de CD, leitores MiniDisc ou leitores de MP3. A saída AUX tem de ser ligada no menu. Para ligar uma fonte de áudio externa, precisa de um cabo adaptador. Este cabo pode ser adquirido no seu revendedor autorizado da Blaupunkt.

### Ligar/Desligar a entrada AUX

- ⇒ Prima a tecla **MENU** (15).
- No visor aparece “MENU”.
- ⇒ Prima as vezes necessárias a tecla **↵** ou **↔** (14) até “AUX OFF” ou “AUX ON” aparecer no visor.
  - ⇒ Prima a tecla **◀** ou **▶** (14) para ligar ou desligar AUX.
  - ⇒ Quando tiver terminado o ajuste, prima a tecla **MENU** (15).

### **Nota:**

Quando a entrada AUX está ligada, esta pode ser seleccionada mediante a tecla **CD•C** (12). No visor aparece “AUX”.

## Dados técnicos

### Amplificador

Potência de saída: 4 x 25 Watt Sinus  
segundo  
DIN 45 324  
a 14,4 V  
4 x 40 Watt de  
potência máxima

### Sintonizador

Gama de frequências:

FM : 87,5 – 108 MHz  
MW (OM) : 531 – 1 602 kHz  
LW (OL) : 153 – 279 kHz  
(OM e OL não disponíveis no Augsburg C30 e no Minnesota DJ30)

Resposta em frequência FM:  
30 - 15 000 Hz

### Cassette

Resposta em frequência:  
30 - 18 000 Hz

### Pre-amp Out

4 canais: 2 V

### Entrada AUX

AUX: 2 V / 6 k $\Omega$

Reservado o direito a alterações!



**Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer för service / Números de servicio / Número de serviço**

	Tel.:	Fax:
Deutschland	0 18 05 00 02 25	0 51 21 49 40 02
Belgique / België	02.525.54.44	02.525.54.48
France	014 010 70 07	014 010 73 20
Nederland	023 565 63 48	023 565 63 31
Great Britain	018 958 383 66	018 958 383 94
Ireland	(01) 4149400	(01) 4598830
Danmark	44 89 83 60	44 89 86 44
Sverige	08 750 15 00	08 750 18 10
Norge	66 81 70 00	66 81 71 57
Suomi	094 359 91	094 359 92 36
Österreich	01 610 39 0	01 610 39 391
Ελλάς	015 762 241	015 769 473
Česká republika	026 130 04 41	026 130 05 14
USA	800-266 25 28	708-681 71 88
Singapore	006 535 054 47	006 535 053 12
Slovensko	042 175 873 212	042 175 873 229

**Blaupunkt-Werke GmbH**  
**Bosch Gruppe**